

White Hmong Reading Writing Course

Worksheet Lesson 13

Lesson 13: Complex Consonants (ph , ts , ny)

Phom – pos hos phos (ph)

Part I. Identify the correct translation of the Hmong word(s).

- | | | | |
|-------------------|--------------------|-------------|--------------|
| 1) phab ej ____ | 6) muam phauj ____ | a) big bowl | f) raft |
| 2) phom sij ____ | 7) phiab ____ | b) dowry | g) suitcase |
| 3) phij cuam ____ | 8) pheej yig ____ | c) goal | h) hero |
| 4) phij xab ____ | 9) phuaj ____ | d) match | i) cheap |
| 5) hom phiaj ____ | 10) phim ____ | e) aunt | j) dangerous |

Part II. Use all of *what you learned* and *words in the text* to create three different sentences. All words can be use more than once. Each sentence must have at least seven words or more.

1)

2)

3)

Part III. Create three of your own words starting with (ph) . Words cannot be from the lesson slides or from this worksheet.

1)

2)

3)

White Hmong Reading Writing Course

Worksheet Lesson 13

Tsov – tos sos tsos (ts)

Part I. Identify the correct translation of the Hmong word(s).

- | | | | |
|--------------------|--------------------|----------------|--------------------------|
| 1) tseem ceeb ____ | 6) tsuv tsev ____ | a) ideas | f) look out for |
| 2) tsom kwm ____ | 7) tswm xeeb ____ | b) government | g) feast before new year |
| 3) tsev so ____ | 8) tsawg heev ____ | c) hotel/motel | h) in charge |
| 4) noj tsiab ____ | 9) tswv yim ____ | d) very little | i) quiet down |
| 5) tseem hwv ____ | 10) tswj kav ____ | e) important | j) roof |

Part II. Use all of *what your learned and words in the text* to create three different sentences. All words can be use more than once. Each sentence must have at least seven words or more.

- 1)
- 2)
- 3)

Part III. Create three of your own words starting with (ts). Words cannot be from the lesson slides or from this worksheet.

- 1)
- 2)
- 3)

White Hmong Reading Writing Course

Worksheet Lesson 13

Nyuj – nos yos nyos (ny)

Part I. Identify the correct translation of the Hmong word(s).

- | | | | |
|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
| 1) nyob zoo ____ | 6) tsim nyog ____ | a) extremely hard | f) milk |
| 2) nyuaj heev ____ | 7) mis nyuj ____ | b) hello | g) well/doing well |
| 3) nyuaj siab ____ | 8) nyuj qus ____ | c) time | h) worried/depress |
| 4) nyab xeeb ____ | 9) caij nyoog ____ | d) Vietnamese | i) wild cow |
| 5) nyab laj ____ | 10) nyiag ____ | e) worthy | j) to steal |

Part II. Use all of what you learned and words in the text to create three different sentences. All words can be use more than once. Each sentence must have at least seven words or more.

1)

2)

3)

Part III. Create three of your own words starting with (ny). Words cannot be from the lesson slides or from this worksheet.

1)

2)

3)

White Hmong Reading Writing Course

Worksheet Lesson 13

Part IV. Translations & Reading Comprehension

Txhais Cov Lus - Translate the following Hmong passage into English.

Lub caij nyoog tam sim no kev lag luam dab tsi yog yam zoo dua? Raws li kuv paub mas, kev lag luam yuav vaj tse thiab muag vaj tse yog yam lag luam uas mus tau zoo dua. Tam sim no mas nqi(price) vaj tse los pheej yig heev lawm. Yog koj muab ib lub zoo hom phiaj ces koj yeej muaj peev xwm yuav tau tsev xwb. Piv sam tias tam sim no koj yuav tau peb lub tsev cia, tsib los kaum xyoo(years) dua, koj lub tsev yuav ua tau tus nqi siab heev. Koj mam li muab cov tsev muag, ces koj twb muaj nyiaj lawm.

Nyeem Teb – Read the following passage and answer the questions that follow.

Muaj ib tus tsov mus nug tus nyuj tias, “Nyuj, ua cas koj loj cuag ko es koj tseem nyoo tib neeg ua dab tsi?” Tus nyuj teb hais tias, “Tsov es, koj tsis paub xwb os, tib neeg mas muaj hwnv huaj thiab laj lim tswv yim zoo heev. Kuv yeej kov tsis yeej lawv li hos. Koj kias los yeej kov tsis yeej lawv li.” Tus tsov teb tias, “Tib neeg mas kuv tsis nyuaj siab li. Lawv pom kuv xwb ces lawv twb khiav(run) deb heev lawm os.” Nyuj teb tias, “Yog li kos mas koj nyob twb ywj ko tos nawb. Kuv tus tswv tib neeg twb yuav tuaj, koj mam li siv koj li peev xwb rau nws.” Thaum kawg (In the end) tus tsov raug tua tuag lawm.

Tseeb los Cuav? – True or False?

- 1) _____ Nyuj kov yeej tib neeg vim lawv muaj zoo tswv yim.
- 2) _____ Tsov tsis to taub tias vim li cas Nyuj kov tsis yeej tib neeg.
- 3) _____ Tsov xav tias nws yuav tsum kov yeej tib neeg xwb.
- 4) _____ Ua ntej tib neeg tuaj, Nyuj yeej to taub tias Tsov yuav kov yeej tib neeg.
- 5) _____ Tsov swb rau tib neeg lub laj lim tswv yim.